

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

25 APRIL 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de oprichting en organisatie
van een gewestelijke dienstenintegrator**

AMENDEMENTS

na verslag

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

25 AVRIL 2014

PROJET D'ORDONNANCE

**portant création et organisation
d'un intégrateur de services régional**

AMENDEMENTEN

après rapport

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-531/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.

A-531/2 – 2013/2014 : Verslag.

Voir :

Documents du Parlement :

A-531/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.

A-531/2 – 2013/2014 : Rapport.

Nr. 1 (van de Regering)

Artikel 12

In de Nederlandse tekst, de woorden « of reglementaire » te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Overeenstemming tussen de Franstalige en de Nederlandstalige versie van de tekst van het ontwerp van ordonnantie.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,

Brigitte GROUWELS

N° 1 (du Gouvernement)

Article 12

Dans le texte néerlandais, supprimer les mots « of reglementaire ».

JUSTIFICATION

Concordance entre les versions française et néerlandaise du texte du projet d'ordonnance.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Brigitte GROUWELS

Nr. 2 (van de heren Didier GOSUIN (F), Emmanuel DE BOCK (F) en mevrouw Cécile JODOGNE (F))

Artikel 24

Dit artikel als volgt aan te vullen :

« De veiligheidsadviseur wordt gekozen om zijn persoonlijke en professionele kwaliteiten en, in het bijzonder, zijn gespecialiseerde kennis op het gebied van gegevensbescherming.

De keuze van de veiligheidsadviseur mag geen aanleiding geven tot een belangenconflict tussen zijn functie als data protection officer en enige andere officiële functie die hij zou kunnen uitoefenen, in het bijzonder in het kader van de toepassing van de bepalingen van dit reglement.

De veiligheidsadviseur wordt gerekruteerd of aangesteld voor een periode van twee tot vijf jaar. Zijn contract kan worden verlengd, maar de totale contractduur mag niet langer dan tien jaar zijn. Hij kan enkel met instemming van de Controlecommissie uit zijn functie worden gezet door de instelling die hem heeft aangesteld.

De veiligheidsadviseur krijgt van de instelling die hem heeft aangesteld, de nodige middelen om zijn opdrachten uit te voeren.

De data protection officer mag voor de uitoefening van zijn functie geen enkele andere instructie krijgen dan zijn werk zorgvuldig en correct uit te voeren, met naleving van de wettelijke voorschriften die gelden voor de gegevens verwerkt door de instelling die hem heeft aangesteld. ».

VERANTWOORDING

De persoon die aangesteld wordt om toe te zien op de beveiliging van de gegevensverwerking en op de naleving van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

- bekwaam zijn (cf. het commentaar bij artikel 24 dat niet vertaald wordt in de inhoud van het ontworpen artikel 24) ;
- onafhankelijk werken, zodat kan worden gewaarborgd dat de doeleinden of praktijken van de instelling die hem heeft aangesteld, niet in strijd zijn met de regels die hij moet doen naleven en ;
- over de middelen beschikken om zijn taken te vervullen.

N° 2 (de MM. Didier GOSUIN (F), Emmanuel DE BOCK (F) et Mme Cécile JODOGNE (F))

Article 24

Ajouter, après l'alinéa unique, les alinéas suivants :

« Le conseiller en sécurité est choisi en fonction de ses qualités personnelles et professionnelles et, en particulier, de ses connaissances spécialisées dans le domaine de la protection des données.

Le choix du conseiller en sécurité ne doit pas pouvoir donner lieu à un conflit d'intérêts entre sa fonction de délégué et toute autre fonction officielle qu'il pourrait exercer, en particulier dans le cadre de l'application des dispositions du présent règlement.

Le conseiller en sécurité est recruté ou désigné pour une période de deux à cinq ans. Son contrat pourra être renouvelé, la durée totale du contrat ne pouvant toutefois dépasser dix ans. Il ne peut être démis de ses fonctions par l'institution qui l'a désigné qu'avec le consentement de la Commission de contrôle, s'il ne remplit plus les conditions requises pour l'exercice de ses fonctions.

Le conseiller en sécurité se voit affecter par l'institution qui l'a désigné les ressources nécessaires à l'exécution de ses missions.

Le délégué à la protection des données ne peut recevoir aucune instruction dans l'exercice de ses fonctions autre que d'accomplir son travail de manière diligente et correcte dans le respect des prescriptions légales qui gouvernent les données traitées par l'institution qui l'a désigné. ».

JUSTIFICATION

On ne peut désigner une personne chargée de veiller à la sécurité du traitement des données et au respect de la loi sur la protection des données à caractère personnel sans exiger :

- qu'elle soit compétente (cfr le commentaire de l'article 24 qui ne se traduit pas dans le contenu de l'article 24 du projet) ;
- qu'elle dispose d'une indépendance dans son travail de nature à garantir que les finalités ou pratiques de l'institution qui l'a désigné ne contredisent pas les règles dont il doit assurer le respect et ;
- qu'il dispose des moyens de remplir ses tâches.

Artikel 35 van de ontworpen Europese regelgeving (aangenomen door de bevoegde commissie van het Europees Parlement op 23 oktober 2013) voorziet in de uitbreiding van de verplichting tot aanstelling van een persoon die aan dergelijke voorwaarden voldoet (data protection officer genoemd).

La réglementation européenne en projet (votée par la commission compétente du Parlement européen le 23 octobre 2013, référence COM (2012) 11 2012/001/COD) prévoit, en son article 35, l'extension de l'obligation de désignation d'une personne avec de telles conditions (désignée «délégué à la protection des données» ou Data Protection Officer).

Nr. 3 (van de heren Didier GOSUIN (F), Emmanuel DE BOCK (F) en mevrouw Cécile JODOGNE (F))

Artikel 25

Het eerste lid van dit artikel aan te vullen met de volgende punten :

« 4° het erop toezien dat de verantwoordelijke personen voor de verwerking en de betrokken personen op de hoogte gebracht worden van hun rechten en plichten in het kader van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ;

5° het antwoorden op de vragen van de controlecommissie en de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, en binnen zijn bevoegdheidsveld, samenwerken met de controlecommissie en de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, op hun vraag of op eigen initiatief ;

6° het instaan, op onafhankelijke wijze, voor de interne toepassing van de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en de uitvoeringsbesluiten ervan ;

7° het melden aan de controlecommissie en aan de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, van de verwerkingen die bijzondere risico's zouden kunnen inhouden. ».

VERANTWOORDING

De opdrachten in dit ontwerp van ordonnantie voor de veiligheidsadviseur zijn niet conform met wat reeds vereist wordt door de commissie voor de bescherming van het privéleven voor de aan te stellen veiligheidsadviseurs om toegang te krijgen tot bepaalde gegevens (hetzelfde geldt voor degene die de gemeenten hebben moeten aanstellen opdat hun ontvanger toegang zou krijgen tot de gegevens van de DIV).

Het amendement is geïnspireerd op de Europese Verordening nr. 45/2001 van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het

N° 3 (de MM. Didier GOSUIN (F), Emmanuel DE BOCK (F) et Mme Cécile JODOGNE (F))

Article 25

Ajouter *in fine* de l'alinéa 1^{er} les points suivants :

« 4° veiller à ce que les responsables du traitement et les personnes concernées soient informés de leurs droits et obligations au titre de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;

5° répondre aux demandes de la Commission de contrôle et de la Commission fédérale de protection de la vie privée et, dans son domaine de compétence, coopérer avec la Commission de contrôle et la Commission fédérale de protection de la vie privée à leur demande ou de sa propre initiative ;

6° assurer, d'une manière indépendante, l'application interne des dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution ;

7° notifier à la Commission de contrôle et à la Commission fédérale de la protection de la vie privée les opérations de traitement susceptibles de présenter des risques particuliers ».

JUSTIFICATION

Les missions prévues dans le projet d'ordonnance pour le conseiller en sécurité ne sont pas conformes à ce qu'exige déjà la Commission de la protection de la vie privée des conseillers en sécurité à désigner pour accéder à certaines données (ainsi de celui qu'ont dû désigner les communes pour que leur Receveur ait accès aux données de la DIV).

L'amendement s'inspire du règlement européen 45/2001 du 18 décembre 2000 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes communautaires et à la libre circulation de ces données (article 24.2.) et de la

vrije verkeer van die gegevens (artikel 24.2) en de ontworpen Europese regelgeving (goedgekeurd door de bevoegde commissie van het Europese Parlement op 23 oktober 2013).

réglementation européenne en projet (votée par la commission compétente du Parlement européen le 23 octobre 2013, référence COM (2012) 11 2012/001/COD).

Didier GOSUIN (F)
Emmanuel DE BOCK (F)
Cécile JODOGNE (F)